

击败癌症

与曾治愈过癌症的
医生们访谈
如何防范于未然

【美】SUZANNE SOMERS / 著

郑瑞珍 邹亚芬 陈大元 / 译

陈文 陈薇 / 审校

#1

纽约时报
最佳畅销书



清华大学出版社



击败癌症

与曾治愈过癌症的医生们访谈
如何防范于未然

【美】SUZANNE SOMERS / 著 郑瑞珍 邹亚芬 陈大元 / 译

清华大学出版社
北京

本书版权登记号：图字：01-2013-7597

本书为 Crown Publishers 授权出版发行的中文简体字版本。

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

击败癌症:与曾治愈过癌症的医生们访谈 如何防范于未然/(美)萨默斯(Somers, S.)著;郑瑞珍,邹亚芬,陈大元译.--北京:清华大学出版社,2014

书名原文:Knockout, interviews with doctors who are curing cancer and how to prevent getting it in the first place

ISBN 978-7-302-34821-4

I. ①击… II. ①萨… ②郑… ③邹… ④陈… III. ①癌—防治 IV. ①R73

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第310735号

责任编辑:夏非彼

封面设计:王翔

责任校对:闫秀华

责任印制:王静怡

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦A座 邮 编:100084

社总机:010-62770175 邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 刷 者:清华大学印刷厂

装 订 者:三河市新茂装订有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:170mm×240mm 印 张:23.25 字 数:415千字

版 次:2014年3月第1版 印 次:2014年3月第1次印刷

印 数:1~3500

定 价:69.00元

产品编号:051740-01

内 容 简 介

肿瘤是人类健康的第一杀手，迄今依然肆虐人类。人们谈癌色变，因为它不仅严重摧残患者的身心，也严重伤害患者的家属，一人得癌全家茫然，人们的希望何在？本书为我们指明了方向，带来希望。

作者苏珊娜是一位癌症幸存者，也是一位胆识过人的战士，她旗帜鲜明地反对当今癌症治疗中所倡导的“把癌细胞整体清除掉”的观念，及采用手术、放疗、化疗一起上的这种给患者造成极大伤害的治疗模式。书中通过采访十几位曾经成功治愈癌症患者的医生和专家，展示他们各自成功的、独特的非传统疗法；告诫患者面对癌症时要冷静分析；书中提供了多种可供选择的癌症治疗方法；提出重要的治疗癌症的原则：不用有害健康的毒药和致残的根除手术，避开环境和食物中的毒素，排除体内的毒素；强调个性化治疗，通过调整饮食、增加营养和各种添加剂提高自身的免疫力和自愈力；本书提供了丰富的抗癌与防癌的科学建议，包括如何养生、保健等降低肿瘤复发的风险和防范癌症于未然的科学方法。

本书是肿瘤患者及其家属的良师挚友，也是抗癌战线上的科研人员和医务人员（包括传统治疗和非传统治疗的）的良师和挚友，人类和癌症之间的战争远未获胜，现在又面临环境污染对人类健康造成严重的威胁。本书为我们送来新的视线、新的观点和新的信心。让大家携起手来共同为“战胜癌症”努力奋斗！

郑重声明

在这本书里的所有信息绝不能作为医嘱，也不能代替医学咨询。这些信息的应用，应该与你的医生一起并在他的指导和护理下进行。你的医生应该知道你的健康状况以及你正在服用的药品和添加剂。

谨将此书献给：

法拉·福西特 (Farrah Fawcett)，埃德·麦克马洪 (Ed McMahon)，弗莱德·特拉瓦勒纳 (Fred Travalena)，梅尔夫·格里芬 (Merv Griffin)，艾萨·基特 (Eartha Kitt)，罗恩·西维尔 (Ron Silver)，丹·西尔斯 (Dan Seals)，比·亚瑟 (Bea Arthur)，劳尔·沃尔特斯 (Raul Walters)，格雷戈·皮内达 (Greg Pineda)，珍妮·伯兹纳 (Jeannie Berzner)，杰克·肯普 (Jack Kemp)，韦曼·提斯代尔 (Wayman Tisdale)，肯尼·兰金 (Kenny Rankin)，雷蒙德·沃伯夫斯 (Raymond vloeberghs)，苏珊娜·普列希特 (Suzanne Pleshette)，西德尼·波拉克 (Sydney Pollack)，罗伊·谢德 (Roy Scheider)，托尼·斯诺 (Tony Snow)，哈尔·加巴 (Hal Gaba)，菲利普·丹尼斯 (Philip Dennis)，罗伯特·诺瓦克 (Robert Novak)，唐·休伊特 (Don Hewitt)，泰德·肯尼迪 (Ted Kennedy)，多米尼克·唐恩 (Dominick Dunne)……所有这些人都是在此书构思和编写期间死于癌症的朋友们。

人体要生存必须要有一定数量的维持生命的能量。你可以以自耕自食和自我维持的方式直接吸取滋养物，也可以以破坏性和自我削弱的方式消耗身体的能量。在这种情况下，你自觉或不自觉地选择了错误或自我虐待的方式，没有关爱也没有自尊，你的身体最终将不得不苟延残喘。

安德里亚斯·莫瑞兹（Andreas Moritz）

致 谢

首先我要感谢艾伦·哈默尔 (Alan Hamel)，我的好丈夫，你是我过去 42 年中生活和事业上的合作伙伴，在过去极大的困难中你对我深情挚爱和保护深深感动我。我知道如果我不得不离开这个世界的话，你也想随我而去，这种情意何等深长。谢谢你总是照顾我，总是这么爱护我，你是我忠实的守卫者。

感谢我有爱心的儿子，布鲁斯·萨默斯，以及所有我们一直守护在一起的；我的继子，斯蒂芬·哈默尔；我的两位女儿，我的儿媳妇卡罗琳·萨默斯和莱斯利·哈默尔（她就像是我亲生的）；我感谢我最好的朋友，巴里·马尼洛；你们是我生命里举足轻重的人。你们是我随时的帮助者。当我陷于最黑暗的时刻，你们从没离开我，没背弃我对你们的期望。这种忠诚和挚爱是我生命中最宝贵的财富，我将永远感谢你们。

有如此多的人为这本复杂的著作做出至关重要的贡献：我办公室的女孩子们，我的执行秘书，谢谢朱莉·特克尔 (Julie Turkel)，她帮我理清杂乱无章的日程表，联络并落实了各种专业访谈。还要谢谢我的另外一个助理乔丹·古德曼 (Jordyn Goodman)，他勤勤恳恳协助我写这本书，满足了我所有的需要。玛莎·扬丘克 (Marsha Yanchuck)，我 36 年的助理编辑，她异常能干，将整个资源部分（这可不是一件小事）放在一起，对所有的电话、邮件地址和各种事情等进行核对和确认。谢谢玛莎，我从心底里感谢你。

我冷静而沉着的编辑，希瑟·杰克逊 (Heather Jackson)，他在很短的时

间里帮助我把所有的材料编辑成功并理清所有的信息。好！现在我们终于可以共享那瓶酒了。

马克·卓姆林（Marc Chamlin），出版律师，他跟我完成出版了最近的13本书——我叫他“终结者”，他真的做得很好。

我感谢大卫·维利亚诺（David Vigliano），我的出版代理商和朋友，谢谢你的支持和忠诚，我们在一起很开心。

感谢桑地·门德尔松（Sandi Mendelson），与我合作很多年和很多书的出版商而且未来会有更多的出版物——我由衷地感谢他运筹帷幄的能力。

感谢朱利安·惠特克（Julian Whitaker）以他的雄辩和勇敢为本书写了前言。他的观点和智慧闪耀在字里行间。

感谢比尔·法隆（Bill Faloon）和长寿基金会，给我坚定不移的支持并提供科学的证据，证明本书所叙述的众多信息是真实的。谢谢史蒂文·乔亚尔（Steven Joyal），他与比尔·法隆一直为我提供科学的证据，支持我们的观点。

谢谢戴夫·亨森（Dave Henson），我的计算机专家，保证了我随时都能使用电脑，帮助我组织和管理文件，帮我在网络上找回遗失的文献。

谢谢辛迪·戈尔德和他的员工们给我制作了美丽的封面照片。也谢谢丹尼尔·夏皮罗和我的儿媳妇卡罗琳·萨默斯设计了美丽而有力的封面。

衷心感谢你们：史坦尼斯劳·伯辛斯基（Stanislaw Burzynski）医生，尼古拉斯·冈萨雷斯（Nicholas Gonzalez）医生，詹姆斯·福塞斯（James Forsythe）医生，朱莉·田口（Julie Taguchi）医生，约翰森·瑞特（Jonathan Wright）医生，罗素·布雷洛克（Russell Blaylock）医生，斯蒂芬·西纳特拉（Stephen Sinatra）医生，迈克尔·伽利泽（Michael Galitzer）医生，珍妮特·赫拉尼克（Janet Hranicky），史蒂夫·尼尔森（Steve Nelson），史蒂夫·霍尔蒂万格（Steve Haltiwanger），NeoStem公司的罗宾·史密斯（Robin Smith），伯顿·戈德堡（Burton Goldberg），LifeWave公司的大卫·施密特

(David Schmidt), 拉尔夫·莫斯博士(Ralph Moss Ph.D)和克里斯蒂安娜·保罗硕士(Cristiana Paul, M.S)。感谢你们为癌症治疗和预防做出卓越的贡献, 又为这本书的资源部分做了这么多额外的工作。

这本书是你们所有人的创造。你们鼓励我并教导我, 而且你们中大多数人帮助我赶跑了我对癌症的恐惧, 谢谢你们! 我深深感激你们!

感谢出版人, 詹妮·弗洛斯特(Jenny Frost)和她的皇冠团队, 蒂娜和菲利普·帕特里克, 他俩不仅才华横溢, 而且是很有意思的消遣伙伴; 我还要感谢使这本书能在皇冠制作的所有工作者们——克莉丝丁·谷川、艾米·布尔斯坦、莱尼·亨德森、琳妮亚·诺尔谬埃尔, 劳拉·杜菲、安斯莉、罗斯内和帕蒂·伯格。

感谢穆尼(Mooney)在制作封面的图像时, 为我保留金黄色的头发。金黄色, 时尚而性感(而不是绝望, 哈-哈-哈)。

最后我感谢理查德·杰夫先生(Richard Jaffe), 这个打抱不平的得克萨斯律师, 以他们(即自然疗法的医生们)的观点、经验、知识和智慧维护着变通医学。他逐字逐句地详读了此书, 为了使这本书更好, 为了保护我, 提了很好的建议, 确保文字准确和安全。“谢谢”两个字对你们所有的努力和支持是远远不够的; 但是, 我还是要说: “谢谢”!

序一

这是一本关于癌症治疗和预防的书。作者苏珊娜·萨默斯（Suzanne Somers）不是医生，也不是科学家，但她的这本著作却非常有价值。

这里我们一起来看看它的重要性。常规的癌症预防和治疗给人体带来很大的危害，且通常是致命的。犯这种错误，医生应该负起责任，但是问题蔓延至今，远非个别医生所致。主要的问题是整个癌症治疗“行业”近百年来一直在追随一个错误的观念。

这种观念系统是如此地顽固，就像四百多年前地球被广泛认为是宇宙中心一样，因为它是当时教会教义的一部分。当伽利略证明地球围绕着太阳旋转的时候，他严重地挑战了当时的意识形态，乃至于他受到了异教徒般的严厉的迫害，最终不得不放弃真理，并被终身软禁。这是一个占统治地位的错误观念的结果。

当今癌症预防和治疗的基础观念也同样有错误——它倡导“把癌细胞整体清除”。这种观念是由威廉姆·哈尔斯蒂得（William Halsted）医学博士于19世纪末提出的，他第一个对乳腺癌患者采取乳腺根除手术。但他的重要错误是没有继续跟踪这些病人，来判断这种方法的效果。于是人们还是很自然地接受了切除癌细胞块的概念，因为它显得很合理。

一百多年以后，这种观念仍占统治地位。当今最主要的肿瘤治疗模式——外科切除、化疗、放射治疗——都是企图从人体清除肿瘤。这种方法造成对身体的严重伤害。我们对传统的肿瘤治疗有一个很好的比喻：一个国家

需要一支军队去防御它国的入侵；此外还需要一支警察队伍维护内部稳定。如果犯罪事件发生在芝加哥（Chicago）、辛辛那提（Cincinnati）、费城（Philadelphia）、洛杉矶（Los Angeles）或亚特兰大（Atlanta），当地的警察需要起他们的作用。然而通常肿瘤的治疗，无论如何却很像是动用了陆、海、空三军去进攻、清除和轰炸以上的城市。这样做可能清除了坏人，但它也伤害了无辜的老百姓。化疗、放射治疗和大面积的外科手术就跟这类似。

撇开毒性不说，这种治疗方法显示的作用并不大。在过去的一百多年里，肿瘤的死亡率很少变化，不久它将成为世界上死亡率最高的疾病。

现在还有几兆美元投入到传统的肿瘤治疗中，这加固了传统的肿瘤治疗观念，阻挡了新兴的思想。虽然如此，这个医学上的错误观念也必然像其他的错误一样会终结。我期望《击败癌症》这本书，将加速它退出历史舞台。

什么是正确的治疗方法呢？所有的肿瘤细胞，无论是乳腺癌、前列腺癌、胰腺癌、脑癌还是其他器官的癌症，都在进行无秩序、快速地细胞分裂。这是它们的基本特征，这也是肿瘤治疗必须面对的问题。不需切除它，不需清除它。应该做的是停止这种细胞分裂，那么肿瘤就会消失。

人能做到这一点。接受作者访问的史坦尼斯劳·伯辛斯基就有这样的重大发现。他检测到一种从肝脏产生的控制细胞分裂的小肽分子。他发现当这种内在的调控分子缺乏时，肿瘤就发展。伯辛斯基描述了如何合成这种控制细胞分裂的小肽分子，这种肽是他突破性治疗肿瘤的基础。这些肽很像是肿瘤细胞的抗体，它们使癌细胞停止分裂，最终死亡。苏珊娜·萨默斯还采访了其他具有独特治疗方法的医生们。他们都成功地提高了癌症病人的身体功能，有效控制了无序增殖的肿瘤细胞。

如果一旦你患有肿瘤，你需要做一些重要决定。这些决定应来自于思考、分析，而不是惊慌。当你选择治疗方法时，以下的问题能帮你选择你的医生和治疗方案。

第一个问题，治疗本身对病人是否有明显的害处和使身体变衰弱？这是个重要问题，不管这种治疗暂时如何影响肿瘤，如果它使人衰弱，你的身体

将更难阻挡癌症复发和治疗所带来的创伤。记住你的目的不是只为了多活2~3年，而是要活得健康长寿。

第二个问题，治疗能增进身体的内在修复能力吗？这种治疗究竟是提高还是降低了你身体的抗癌能力？很明显，任何治疗如果减弱身体对其他肿瘤的抵抗力就不是好的。因为你可以熬过一种癌症，但以后还可能会有更严重的疾病等着你。

第三个问题，大概是最重要的问题——“我可以适当地去寻找其他肿瘤专家和听取非传统医生的不同意见吗？”如果医生的反应是武断和鄙视的话，此时，你一定要小心。没有哪个医生应该为你做决定。你的生命你自己负责。关心病人和有自信的医生决不会用恐吓操纵病人的决定。

《击败癌症》是一本很有用的书。在书里你会发现一些基本原则和信息资源。这些信息将增强你的能力去做出最好的决定。这本书也包含了丰富的科学建议。它提到怎样通过营养来消灭肿瘤和降低肿瘤复发的机会。当然，没有任何治疗能保证治愈所有的患者。对选择传统治疗方法的人，作者采访了比尔·法肯，他提供了很好的配合化疗和放射疗法的营养建议。其建议可以大大地提高你的存活预期。

我相信肿瘤不光是可以控制，而且是可以治愈的。我看过很多病人从严重的癌症中恢复过来，甚至一些生命垂危的病人，也能转危为安。这些患者曾经被医生判了“死刑”，但他们的医生错了。肿瘤是可以治愈的。总有一天，癌症可以普遍地得到治愈。这本书——《击败癌症》是走向这个方向的一步。

通过我的新闻通讯 *Health & Healing* 以及各种倡导活动，我长期以来一直批判旧的癌症治疗观念，并大力支持新的、更合理的治疗方法（例如伯辛斯基的方法）。作为在这场战斗中的一名战士，我很欣慰地看到像苏珊娜·萨默斯这样勇敢的女性。她正以她的身份和影响力加入到这场战斗中来。在挑战传统的癌症观念中，苏珊娜是一位勇敢的战士。当你面对癌症的挑战时，你也必须勇敢。祝福你！

朱利安·惠特克（Julian Whitaker）医生

序 二

我认识我的朋友苏珊娜（Suzanne Somers）已经很多年，我甚至曾邀请她和她帅气的丈夫艾伦·哈默尔（Alan Hamel）一起参加 2008 年的上海电影节。您应该会看到走在红地毯上的这一对是多么漂亮啊！我常说，如果在这世上有最漂亮的人，那就是苏珊娜。她不仅很美丽，她也是一个多才多艺的人，她是演员、歌唱家和舞蹈家，还是一个很成功的商业女强人和著作家！自从她着手一系列变通抗癌研究以来，她已经成为这一领域的真正的专家。她写了许多书，帮助过我和数以百万计的人。现在我很高兴地看到这本曾荣登《纽约时报》推荐的最畅销图书“击败癌症”能在中国大陆翻译出版。这本书谈的是关于癌症治疗和预防的若干选择。这些选择你可能还不了解，苏珊娜不是医生也不是一位科学家，你应该听她的吗？

苏珊娜·萨默斯作为癌症幸存者，13 年前她拒绝传统的癌症治疗，而选择营养和酶的治疗再用槲寄生（mistletoe）的提取物（Isador）重建免疫系统。有人把她叫做“疯狂和不计后果的人”，而且说她的例子会伤害人。但是 13 年来一直到今天她从未回头。现在她的癌症好了而且很健康，关于她用非药物治疗癌症获得健康的报道在全世界造成很大的影响。在紧锣密鼓地研究再与全世界各地思想超前的许多医生访谈后她更相信：癌症绝大多数能被治愈，不是提高一点，而是治愈。

《击败癌症》是一本很有用的书。在书里你能发现很有价值的指南和信息，帮助你做出最好的决定。这本书还包含很多科学建议，以及关于如何通

过营养支持你减少得癌症或癌症复发的风险。

这是新奇的故事但是它是真实的……癌症可以被治愈。我期望看到这一天，是常态，而非例外。

靳羽西（Yue Sai Kan）

《击败癌症》译后感

四十年前的希望

40 年前我曾经涉足抗肿瘤的研究，当时临床和科研人员把最大的希望寄托在肿瘤的早期发现和早期手术上，由于化疗和放射治疗给中晚期病人造成很大伤害，最后也不能幸免于难。晚期癌症病人，手术、化疗和放疗希望更加渺茫。所以第二个希望寄托在给药物装上导弹，导弹携带药物只指向肿瘤细胞，而不伤及正常细胞——这即是现在所说的靶向药物。40 年来肿瘤研究和临床治疗有了很大的进步，各种检测技术如 B 超、CAT 扫描的出现，以及肠镜、胃镜的更精化和分辨率更高远。各种肿瘤抗原的发现，都使肿瘤的早期发现前进了一步，使较早期的手术成为可能，因而挽救了不少患者。此外现在已有很多靶向药物面世，还出现了很多新的抗癌药物。40 年前的梦想实现了，是否我们应该为肿瘤临床和技术的进步欢呼呢？不！

病人有增无减 死亡率居高不下

由于环境的恶化癌症病人有增无减，据世界卫生组织（WHO）估计 2005~2015 年全球可能有 8400 万人将死于肿瘤。若干恶性肿瘤的死亡率还居高不下：郭春光等（2008）报道胰腺癌的死亡率为 98%，其 5 年生存率不到 5%；据缪若羽等（2009）报道肺癌以非小细胞肺癌为例，5 年总生存率仅 12%~15%，已转移者不足 5%；据管梅和陈书长（2009）在“化疗和靶向药物的常见神经毒副反应及其对策”一文中，分析了 11 种靶向药物都有毒副作用。他俩概括之：化疗和靶向药物所致的神经毒副作用，早期常为可逆的，

停药或对症治疗常能减轻或消失，如未及时处理晚期常发生严重神经系统损害甚至危及生命。

至今人们谈癌色变，说明现今肿瘤还依然肆虐人类。它不仅严重摧残患者的心灵，而且也严重伤害广大患者的家属。家里一人得癌全家茫然失措。我们的希望何在？

《击败癌症》指明方向 带来希望

《击败癌症》是一本好书，它给我们指明了方向，带来希望。作者采访了 13 位曾经成功治愈癌症患者的医生们，他们各有自己独特的科学治疗方法，并都取得很大的成功。但他们有几个共同的特征：

1. 他们都跳出传统的治疗方法。
2. 不用有害健康的药物。即使用传统的抗癌药，通常只用低剂量。
3. 个性化治疗。
4. 增加各种添加剂，调整饮食，把养生纳入整个治疗规划之内。
5. 治疗后的病人健康，长寿，快乐，生活质量高。有些肿瘤完全消失，有一些带瘤生存。
6. 但他们还不能治愈所有的癌症患者。

书中强调指出：首先要调动自身的力量抵抗疾病；其次治疗不能伤害患者，使其变衰弱，而要使他变得更加强壮，更能抵抗疾病。这本书也包含了丰富的科学建议。它提到怎样通过营养，增加添加剂来防范癌症于未然和降低肿瘤复发的机会。

现简单介绍几位医生的治疗方法及其疗效。

不手术不放化疗，只用分子开关置癌于死地

史坦尼斯劳·伯辛斯基（Stanislaw Burzynski）医学博士是一位国际知名的科学家。自 1967 年后，他曾开拓、发展和利用生物活性肽——抗瘤酮

(antineoplastons) 来诊断、预防和治疗癌症及其他疾病。伯辛斯基在临床上曾有效地治疗了 15 种以上癌症，包括脑癌、乳腺癌、头颈部癌、前列腺癌、肠癌、肺癌和卵巢癌以及非何杰金氏淋巴瘤等。抗瘤酮在美国已被列为高度恶性脑瘤的合格的治疗药。治疗前他先用 ANP 预测，凡反应者留下治疗，不反应者走。小孩脑瘤（星形细胞瘤）反应率达 93%~95%；其他脑瘤反应率为 50%~60%；乳腺癌 58%，胰腺癌 50%；黑色素瘤 30%。有反应是指治疗后肿瘤消失或肿瘤实体缩小。

伯辛斯基医生所发现的抗瘤酮(ANP)是健康人血液里的一种小肽分子，癌症病人缺乏，这种肽在体内它通过纠正癌细胞内部的错误信息，简单地关掉癌细胞的错误信息，打开正确的信息，通过这些分子开关消灭癌细胞。故它能杀死癌细胞，而不杀正常细胞。

这种肽可与近 100 个基因起作用，这意味着它可以帮助许多肿瘤患者，并在许多方面帮助病人抵抗肿瘤。目前市场上的基因靶药物，绝大多数只作用于单基因。这就是为什么现在的靶向药物很少有机会真正治疗癌症，因为有的癌症平均有多达 2000 个基因控制着，所以如果所用的靶向药物只作用于单基因，很难使这种药物真正起作用。

现在伯辛斯基发展了一种用 ANP 检测癌症病人的遗传相容性；然后给每个病人的肿瘤做上遗传标记；研究个别病人的肿瘤是由于哪个基因的异常引起的；用个性化的基因靶加 ANP 治疗肿瘤。因而扩大了治疗的范围和效果。

为何从传统疗法转变为自然疗法

詹姆斯·福塞斯 (James Forsythe) 医生 1960 年从加州伯克利大学 (Berkeley) 毕业。他从事肿瘤医学工作，在治疗几千例病人后，有了大量的实践经验，在当地成为仅有的一位资深的传统肿瘤治疗专家。但是由于病人的长期疗效不佳，存活率低，他变得心灰意冷。后来他开始投身非传统治疗，并在内华达州建立了他的自然疗法临床基地，而成为有执照的自然疗法医生。

他计划利用自然疗法的临床基地，准备把西方的医学和东方的医药进行有意义的联合，推动他进入整合肿瘤治疗这一领域，这两种医学的联合，使